

BÉTONSALON  
CENTRE D'ART &  
DE RECHERCHE



Sylvie Fançon, *So far so good*, 2023. Acrylique sur toile, 40 x 50 cm. Courtesy Sylvie Fançon et galerie Maubert.  
© ADAGP, Paris, 2023/ Sylvie Fançon.

---

DOSSIER PÉDAGOGIQUE  
« SOFARSOGOOD »  
SYLVIE FANÇON

---

---

# SOMMAIRE

---

---

## PRÉSENTATION

---

- 3 À propos de Bétonsalon – centre d’art et de recherche
- 

---

## L’EXPOSITION : SYLVIE FANCHON, « SOFARSOGOOD », 04.05 - 13.07.2024

---

- 4 Quelques mots sur l’exposition  
6 Biographie de l’artiste  
8 Images
- 

---

## PISTES PÉDAGOGIQUES

---

- 13 Cycle 1 - En Maternelle  
14 Cycle 2 - Du CP au CE2  
15 Cycle 3 - Du CM1 à la 6<sup>ème</sup>  
16 Cycle 4 - De la 5<sup>ème</sup> à la 3<sup>ème</sup>  
17 Au Lycée
- 

---

## POUR ALLER PLUS LOIN

---

- 18 Peindre avec Sylvie Fanchon : bref glossaire  
21 Ressources
- 

---

## PRÉPARER SA VISITE

---

- 23 La visite pédagogique  
23 Les outils à disposition  
    « Si loin, si bon » - Un entretien avec Sylvie Fanchon par Émilie Renard  
    La Bibliothèque  
24 Les formats de visites  
    Visite dialoguée  
    Visite atelier  
    Visite avec Bétonpapier  
    Visite sur mesure  
25 Le Programme Jeunes Médiateur·ices  
26 Les horaires de visites  
27 Accessibilité  
27 Informations pratiques  
27 Contacts  
27 Partenaires et soutiens

# PRÉSENTATION

À propos de  
Bétonsalon –  
centre d'art et de  
recherche

Bétonsalon — centre d'art et de recherche développe ses activités de manière collaborative avec des organisations locales, nationales ou internationales. La programmation comprend des expositions monographiques ou collectives d'artistes émergent·es, réémergent·es, confirmé·es ou oublié·es, des événements pluridisciplinaires avec la meilleure qualité d'écoute et d'échanges possible, des actions et des recherches en médiation et sur les pédagogies expérimentales, des résidences de recherche et de création, des projets hors-les-murs qui se tissent avec des publics et des structures de proximité, des actions encore non répertoriées.

Bétonsalon est une organisation à but non lucratif établie en 2003. Implanté au sein de l'Université de Paris dans le 13<sup>ème</sup> arrondissement depuis 2007, Bétonsalon est le seul centre d'art labélisé situé dans une université en France.



Vue du centre d'art lors du vernissage de l'exposition « Semblable à un petit os de seiche » curatée par la collective soap, Bétonsalon - centre d'art et de recherche 2023 © Mathilde Belouali-Dejean

---

# L'EXPOSITION :

## SYLVIE FANCHON,

### « SOFARSOGOOD »,

#### 04.05 - 13.07.2024

---

Quelques  
mots sur  
l'exposition

*QUEPUISJEFAlREPOURVOUS* est une œuvre à protocole de Sylvie Fanchon installée sur les vitres de Bétonsalon depuis 2021 et que l'on renouvelle régulièrement, puisant tour à tour et sans distinction parmi les dix phrases qui la composent<sup>1</sup>. Les mots sont ceux de Cortana, une « assistante virtuelle de productivité personnelle »<sup>2</sup> équipée d'une fonction-réflexe qui interrompt toute dérive inutile des utilisatrices d'une voix typiquement féminine. L'œuvre réplique cette adresse directe et univoque pour l'inscrire sur la façade vitrée du centre d'art, le transformant à son tour en porte-parole de services énoncés à la première personne dans un style FALC<sup>3</sup> à la bienveillance suspecte. Située à l'extrémité du bâtiment, la phrase est visible de l'extérieur, mais visible ne veut pas dire lisible. Car chaque phrase, dessinée en lettres majuscules sans espace ni respiration d'un bout à l'autre de la surface vitrée, tracée en réserve sur une ligne invisible, se distingue nettement du fond passé au blanc de Meudon qui a gardé l'empreinte du geste circulaire et régulier de sa fabrication. Et voilà que le message a perdu au passage toute sa limpidité : le sens résiste mal à cette collusion entre le tracé rectiligne du lettrage et la surface trouble sur laquelle il s'inscrit. Cette invitation au dialogue tourne alors en une boucle vide sur laquelle le regard est invité à ne pas trop insister, d'autant que tout cela cache le désordre de la régie (rendant par-là un réel service).

Ces écarts subtils qui se jouent avec l'inscription d'un signe très clair sur une surface très simple animent largement le travail de Sylvie Fanchon. Extraire des motifs connus et facilement identifiables, des « choses communes » dirait-elle – langage courant, figures animalières, formes décoratives, ou bandes de scotch –, les vider pour n'en garder que les contours et les déposer à un endroit stratégique – au centre ou aux extrémités – d'une surface plane – une toile ou un mur –, au moyen de techniques sans savoir-faire particulier – collages, décollages, raclages, badigeonnages –, et enfin, révéler le caractère étrange de cette superposition par le contraste de deux couleurs, souvent dissonantes – rouge et vert, rose et marron – attribuées pour l'une à la forme, pour l'autre au fond, voilà les effet-spéciaux *fanchoniens* bien connus qui parviennent toujours assez mystérieusement à déjouer nos réflexes de reconnaissance immédiate, à faire vriller nos associations hâtives, à créer des disjonctions et à susciter doutes, sourires, rires.

---

1 Sylvie Fanchon a confié à Romain Grateau, artiste, membre de Pauline Perplexe et régisseur à Bétonsalon, les instructions pour la fabrication de cette pièce : appliquer le blanc de Meudon avec un geste régulier, la renouveler à peu près tous les deux mois, selon l'usure de la pièce sur sa face intérieure. Composée de 10 phrases, son échéance est indexée sur l'épuisement de cette série de phrases. Mais le rythme du renouvellement est délibérément flou, puisqu'il dépend de l'état d'usure de l'œuvre, sensible au moindre contact sur sa face intérieure, et pour l'artiste, l'œuvre supporte d'être abîmée.

2 <https://support.microsoft.com/fr-fr/topic/qu-est-ce-que-cortana-953e648d-5668-e017-1341-7f26f7d0f825> « Qu'est-ce que Cortana ? » : « Cortana (...) vous permet de gagner du temps et de concentrer votre attention sur ce qui est important. » page consultée le 15.03.2024.

3 Le FALC, pour « Facile à lire et à comprendre », est un langage simplifié, destiné à être compréhensible par tous·tes.

Alors que Sylvie Fanchon se savait atteinte d'un cancer, nous avons activement préparé ensemble cette exposition à Bétonsalon dans tous ses détails. Et à l'occasion d'un test d'accrochage, elle saisit au vol une proposition d'un rebond à Pauline Perplexe<sup>4</sup> qui se veut, elle, improvisée.

L'exposition à Bétonsalon rassemble sept peintures récentes, réalisées entre 2021 et 2023. On peut lire, sur les cinq grandes toiles (130 x 200 cm) accrochées dans l'espace d'exposition, de gauche à droite : *Enter Password, Error Data Deletion, Nettoyez votre Android, Do Not Turn Off The Computer, Wait*. Toutes confrontent des messages d'alertes – erreurs, perte des données, attente éternelle – adressés par les ordinateurs aux humain·es. Les silhouettes typiques et moqueuses de personnages de comics, – comme des *Toons*<sup>5</sup> avec Daffy Duck exalté, Bugs Bunny tranquille, les jambes croisées, et aussi Snoopy assoupi ou bien inanimé –, s'allongent ou s'arcbutent sur ces messages en lettres capitales, flottant dans des vastes espaces qu'on pourrait dire vides, vides intersidéraux, vides venteux, vides en feu, selon les jeux des bichromies entre fonds et figures : noir sur rouge ou noir sur jaune ou rouge sur vert... Sylvie Fanchon refusait l'espace illusionniste en peinture, – elle a pu dire qu'une peinture est une surface sans profondeur point –, elle accordait malgré tout la possibilité qu'émerge des tréfonds sombres de ses peintures récentes comme un sentiment de perte, un flip avec une pointe d'humour ou d'espoir. Aujourd'hui, connaissant l'issue mortelle de sa maladie, on peut rapidement assimiler ces messages d'alerte de la perte de données informatiques à la perte de la vie.

L'exposition à Pauline Perplexe présente une vingtaine de dessins. Certains anciens composent des jeux joyeux au moyen de signes linguistiques, comme par exemple lorsque deux phylactères vides entrent en contact dans une sorte de tentative de communication amoureuse, et ressemblent étrangement à des nuages ou à des étrons selon les capacités projectives des spectateurices. D'autres dessins plus récents réagissent à un nouveau genre d'abus de langage issu cette fois du registre médical auquel Sylvie Fanchon faisait désormais face ; celui qui, faute de mieux, appelle à garder le moral, à faire des projets : « Keep Making Plans » « Keep Your Spirit Up », « The Show Must Go On » ! Les injonctions à la positivité du discours médical, la serviabilité douteuse de Cortana comme l'urgence anxiogène des messages informatiques avaient le pouvoir de mettre Sylvie Fanchon en colère. « Cette ignoble inspiration me poussant »<sup>6</sup>, comme elle aimait à citer Marcel Broodthaers, cette colère sourde la mettait au travail.

Le titre de l'exposition à Bétonsalon, « SOFARSOGOOD », suit un procédé identique aux phrases de Cortana : le texte est appliqué en réserve au blanc de Meudon, dans un geste qu'elle souhaitait cette fois chaotique, irrégulier, énervé. Le message est bref et sa surface d'application si large que les lettres sont très grandes. C'est qu'il s'agit cette fois de susciter le désir de coller son nez à la vitre pour découvrir l'exposition (plutôt que de cacher le désordre). Face au cancer, SOFARSOGOOD sonnait pour nous comme un pari ou au moins un vœu puissant, « jusqu'ici tout va bien », que Sylvie Fanchon traduisait par « si loin, si bon ». Ce message porte déjà en lui un hiatus, c'était en fait une affirmation incertaine d'elle-même, à l'image de son travail. Aujourd'hui, Sylvie Fanchon est morte, et cette double exposition est une fenêtre qu'elle a laissée ouverte derrière elle.

Émilie Renard

---

4 Sur une proposition de Romain Grateau. Pour plus de détails sur cet épisode, voir l'introduction à notre entretien publié sur le site de Bétonsalon. Pauline Perplexe est un collectif d'artistes basé à Arcueil.

5 Les Toons ont fait leur apparition dans le travail de Sylvie Fanchon en 2009 dans la série Les caractères.

6 Marcel Broodthaers, « To be a straight thinker or not to be. To be blind » [« Être bien-pensant ou ne pas être. Être aveugle »], texte publié en anglais dans le catalogue de l'exposition « Le Privilège de l'Art », Museum of Modern Art, Oxford, 26 avril - 1er juin 1975.

Née en 1953 à Nairobi, diplômée des Beaux-Arts de Paris en 1980 et décédée à Paris en 2023, Sylvie Fanchon est une artiste française dont la pratique est marquée depuis ses premières productions à la fin des années 1980 par une expérimentation de techniques picturales multiples mise au service d'une recherche esthétique qui s'articule autour de trois paramètres, la surface, la couleur et la forme, dont l'association, bien qu'empreinte de l'héritage des avant-gardes est sans cesse questionnée et rejouée au fil de sa carrière. Oscillant volontairement entre l'abstraction et la figuration, ses œuvres mettent en déroute autant les règles de la composition picturale (perspective, ombre, volume) que la prouesse du geste artistique qui se voit réduit à une série d'actions simples, répétées, codifiées voire déléguées, à l'image de ses bandes de scotch arrachées qui définissent une forme régulière bien qu'aléatoire sur la toile (*Tableaux scotch*). Caractérisées par leur planéité et une apparente neutralité structurelle et émotionnelle, elles s'inscrivent en cela dans un système qui se décline en motifs récurrents non dénués d'humour : silhouettes de personnage, bulles et symboles de bande-dessinés et dessins animés (Snoopy, Looney Tunes), logos publicitaires, phrases stéréotypées etc. Si la surface de ses œuvres devient le lieu où se stratifient réminiscences, signes et citations variés, elle révèle paradoxalement ce qui dépasse leurs limites physiques : un hors champ qui s'exprime autant dans le cadre et l'architecture de l'espace qui conditionne leur appréhension visuelle (à l'instar de la série des *Monochromes décoratifs*) que dans la mise en exergue des mécanismes de production de valeur, à travers la désacralisation de la figure de l'artiste et de sa signature (parfois réduite ironiquement au nom de domaine SylvieFanchon.com ou encore à ces initiales SF). Plus récemment, Sylvie Fanchon a développé une série d'œuvres qui s'approprie et détourne des phrases génériques formulées par Cortana, l'assistant vocal de Microsoft, dévoilant ainsi l'ambiguïté du message et l'artificialité de la relation établie avec le spectateur. Par ces jeux d'écart et de télescopes, Sylvie Fanchon propose une forme de déconstruction des images, ainsi que des symboles et langages qui leur sont associés, afin d'interroger les cadres qui régissent nos perceptions et par extension décentrer notre regard face à ces fragments ou mirages du réel.



Portrait de Sylvie Fanchon, en mars 2020. Photo : Sylvain Ferrari.

En parallèle de sa carrière de peintre, elle occupe, de 2001 à 2019, un poste d'enseignante aux Beaux-Arts de Paris qui lui offre l'opportunité d'initier des dialogues fructueux avec les étudiant·es de son atelier, donnant lieu à des collaborations, à l'instar de l'exposition « Simple et facile » présentée en 2015 à Palette Terre (Paris). Son travail a fait l'objet de plusieurs expositions personnelles et collectives, notamment au Centre Régional d'Art Contemporain (CRAC) de Sète en 2012 et 2015, au musée d'Art contemporain du Val-de-Marne (MAC VAL) à Vitry-sur-Seine en 2014, au musée d'Art moderne Grand-Duc-Jean (MUDAM) à Luxembourg en 2017-2018 ainsi qu'à l'Espace de l'art concret à Mouans-Sartoux en 2018 et au FRAC Franche-Comté à Besançon en 2018. Ses œuvres sont conservées dans plusieurs collections françaises, notamment au MAC VAL, au Centre national des arts plastiques (CNAP), au Musée national d'Art moderne – Centre Georges Pompidou à Paris ainsi que dans neuf FRAC (Alsace, Auvergne, Bretagne, Corse, Franche-Comté, Île-de-France, Normandie, Nouvelle-Aquitaine, Sud). Sylvie Fanchon est représentée par la galerie Maubert, Paris.

Vincent Enjalbert

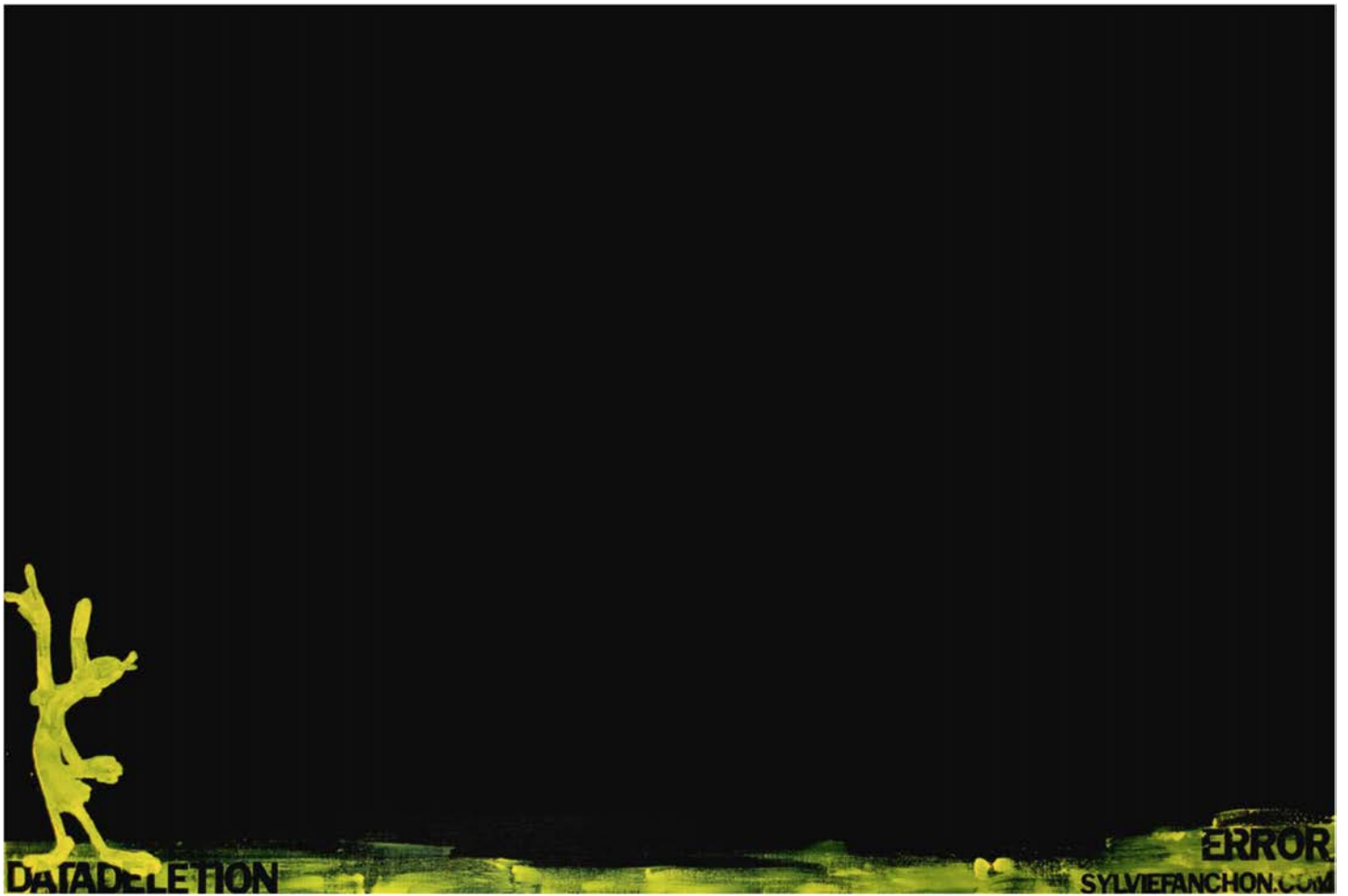


Enter password, 2022.

Acrylique sur toile, 130 x 197 cm.

Courtesy Sylvie Fanchon et galerie Maubert. © ADAGP, Paris, 2022 / Sylvie Fanchon.





Sans titre (Data Deletion), 2022.

Acrylique sur toile, 130 x 197 cm.

Courtesy Sylvie Fanchon et galerie Maubert. © ADAGP, Paris, 2022 / Sylvie Fanchon.



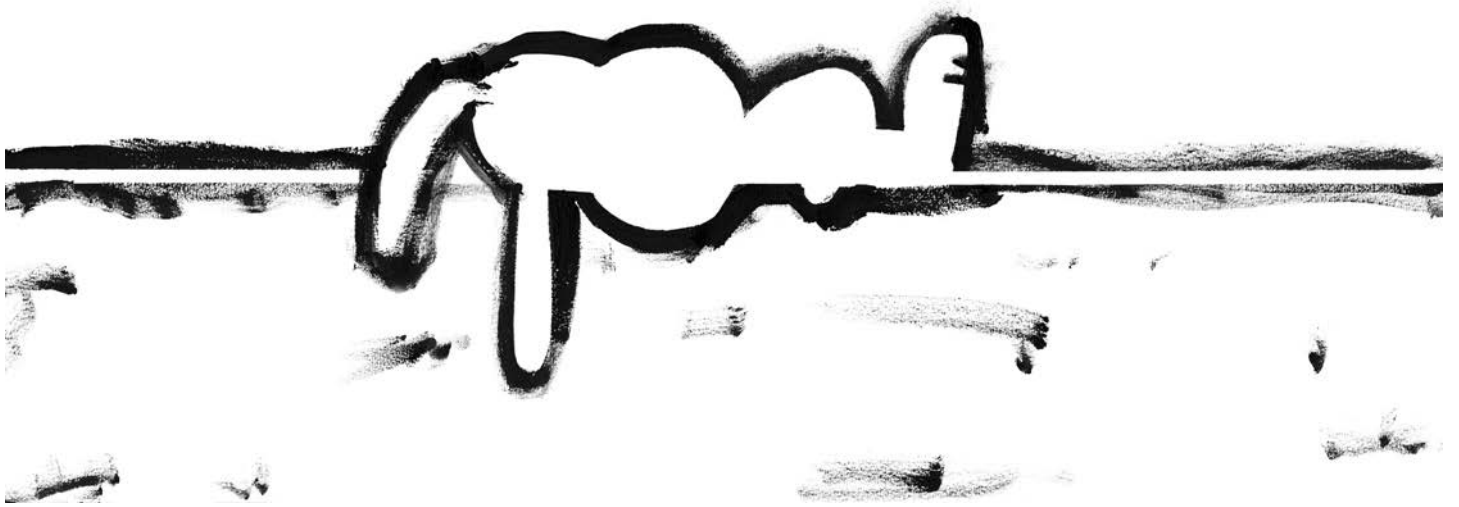
Wait, 2022.

Acrylique sur toile, 130 x 197 cm.

Courtesy Sylvie Fanchon et galerie Maubert. © ADAGP, Paris, 2022 / Sylvie Fanchon.



Sylvie Fançon, Sans titre (Nettoyez votre Android), 2022.  
Acrylique sur toile, 130 x 197 cm.  
Courtesy Sylvie Fançon et galerie Maubert. © ADAGP, Paris, 2022 / Sylvie Fançon.



*Snoopy chérie*, 2023.

Sérigraphie sur papier, 60 copies, 50 x 60 cm. Imprimeur : Jérôme Arcay

Courtesy Sylvie Fanchon et galerie Maubert. © ADAGP, Paris, 2022 / Sylvie Fanchon.

---

# PISTES PÉDAGOGIQUES

---

Cycle 1  
En Maternelle

Avec un vocabulaire simple et adapté, la médiatrice fait découvrir le centre d'art et l'exposition « SOFARSOGOOD » de Sylvie Fanchon. L'observation successive des toiles rythme la visite et la déambulation dans l'espace. Il s'agit d'apprendre à s'exprimer en décrivant collectivement les œuvres et les émotions qu'elles suscitent. À la frontière entre abstraction et figuration, l'œuvre picturale de Sylvie Fanchon permet non seulement de s'exercer à l'identification des couleurs mais aussi d'entraîner son regard à reconnaître des personnages et des figures animales dans des formes et des silhouettes colorées. Mettant l'accent sur l'éveil des sens, l'écoute de sa sensibilité et le développement des imaginaires, la visite se poursuit au cours d'un atelier de pratique artistique.

- *Mobiliser le langage dans toutes ses dimensions – Oser entrer en communication, Échanger et réfléchir avec les autres, Enrichir le vocabulaire, Éveiller à la diversité linguistique.*
- *Agir, s'exprimer, comprendre à travers les activités artistiques – Développer du goût pour les pratiques artistiques, Découvrir différentes formes d'expressions artistiques, Vivre et exprimer des émotions, Formuler des choix, Réaliser des compositions plastiques.*
- *Explorer le monde – Explorer le monde du vivant, des objets et de la matière, Se repérer dans le temps et l'espace, Utiliser, fabriquer, manipuler des objets.*

Accompagné·es par la médiatrice, les élèves déambulent progressivement dans l'espace à la découverte de l'exposition « SOFARSOGOOD » de Sylvie Fanchon. Par la description collective des tableaux et la mise en partage des émotions ressenties, elles et ils co-construisent la visite. Jeux de couleurs et de bichromie, techniques du pochoir ou encore utilisation des scotchs... les toiles de Sylvie Fanchon permettent d'aborder diverses notions liées à la peinture tout en réfléchissant aux rôles que jouent les nouvelles technologies dans nos vies. En observant les personnages des *Looney Tunes* et les messages inscrits sur les tableaux, les élèves sont invité·es à penser aux ordres et aux conseils que nous donnent nos ordinateurs, nos téléphones, nos tablettes. « Ne pas éteindre l'ordinateur », « Entrez votre mot de passe », « Patientez » : faut-il toujours les suivre et les écouter ? Quelles émotions peuvent susciter ces messages automatiques ? Avec l'humour et la dérision propres à Sylvie Fanchon, l'exposition interroge à la fois notre dépendance quotidienne à ces objets et notre impuissance face à leurs bugs et leurs défauts. Les élèves prolongent leur visite au cours d'un atelier de pratique artistique.

● *Français – Écouter pour comprendre, Dire pour être entendu et compris, Participer à des échanges, Adopter une distance critique par rapport au langage produit, Comprendre un texte, Pratiquer différentes formes de lecture, Produire des écrits, Identifier des relations entre les mots et leurs contextes d'utilisation, Étendre ses connaissances lexicales et réutiliser des mots appris.*

● *Enseignements artistiques : Arts plastiques – S'approprier par les sens les éléments du langage plastique : matière, support, couleur, Représenter le monde environnant ou donner forme à son imaginaire en explorant la diversité des domaines (dessin, collage, modelage, sculpture, photographie, etc.), S'exprimer, analyser sa pratique ou celle de ses pairs, Établir une relation avec celle des artistes, S'ouvrir à l'altérité, Formuler ses émotions, entendre et respecter celles des autres, Se repérer dans les domaines liés aux arts plastiques, Être sensible aux questions de l'art, Effectuer des choix parmi les images rencontrées, S'ouvrir à la diversité des pratiques et des cultures artistiques.*

● *Questionner le monde – Restituer les résultats d'une observation sous forme d'écrits variés (notes, listes, dessins, etc.), Observer, imaginer et réaliser des objets simples et des petits montages, Comprendre la fonction et le fonctionnement d'objets fabriqués, Manipuler du matériel avec soin, Se situer dans l'espace et le temps.*

À travers une première déambulation autonome dans l'espace, les élèves observent, découvrent et s'expriment librement avant une mise en partage avec l'ensemble du groupe. Prenant appui sur leurs premières impressions, la visite se construit collectivement et permet d'approfondir les œuvres ayant suscité interrogations, débats ou bien récits imaginaires. Donnant à voir sept tableaux grand format de Sylvie Fanchon, l'exposition invite les élèves à une immersion dans l'univers de la peintre. En analysant toile par toile, ils et elles mobilisent le vocabulaire pictural pour décrire les couleurs (contraste, bichromie, chaud/froid), les techniques (pinceaux, pochoirs), la composition (fond, forme) ou encore la signature de l'artiste. Avec leurs tons ironiques et parfois presque caricaturaux, les tableaux amènent les élèves à penser les relations entre les humains et leurs appareils technologiques. Qu'est-ce que ces messages d'alerte - bugs, perte de données, invitation à patienter - disent de nos liens avec les machines ? Peut-on réellement dialoguer avec un logiciel, un robot, une intelligence artificielle ? La visite se poursuit par un atelier de pratique artistique en lien avec l'exposition.

● *Français – Écouter pour comprendre un message oral, un propos, un discours, un texte, Parler en prenant en compte son auditoire, Participer à des échanges dans des situations diversifiées, Adopter une attitude critique par rapport au langage produit, Comprendre des textes, des documents et des images et les interpréter, Produire des textes variés, Recourir à l'écriture pour réfléchir et apprendre, Prendre en compte les normes de l'écrit pour formuler et mettre en forme, Comprendre le fonctionnement de la langue.*

● *Arts plastiques – S'exprimer, Analyser sa pratique ou celle de ses pairs, Établir une relation avec celle des artistes, S'ouvrir à l'altérité, Décrire et interroger à l'aide d'un vocabulaire spécifique les productions plastiques, Formuler une expression juste de ses émotions en prenant appui sur des œuvres d'art, Se repérer dans les domaines liés aux arts plastiques, Être sensible aux questions de l'art, Identifier quelques caractéristiques qui inscrivent une œuvre dans une aire géographique ou culturelle et dans un temps historique proche ou lointain, Décrire des œuvres d'arts en proposant une compréhension personnelle argumentée.*

● *Histoire des arts – Donner un avis argumenté sur ce que représente ou exprime une œuvre d'art, Dégager d'une œuvre d'art, par l'observation ou l'écoute, ses principales caractéristiques techniques et formelles, Identifier des matériaux, y compris sonores, et la manière dont l'artiste leur a donné forme, Relier des caractéristiques d'une œuvre d'art à des usages, ainsi qu'au contexte historique ou culturel de sa création, Se repérer dans un lieu d'art.*

● *Éducation morale et civique – Partager et réguler des émotions, des sentiments dans des situations et à propos d'œuvres d'art, Mobiliser le vocabulaire adapté à leur expression, Respecter autrui et accepter les différences, Manifester le respect des autres et le soin du langage, du corps, du collectif, de l'environnement immédiat et plus lointain, Coopérer, savoir participer et prendre sa place dans un groupe.*

La visite débute par une présentation générale du centre d'art, de ses activités et de ses missions aux côtés d'autres lieux connus des élèves comme les musées. Encouragé·es à parcourir l'exposition « SOFARSOGOOD » de Sylvie Fanchon de façon autonome, les élèves développent individuellement et au contact des œuvres leurs propres analyses, interprétations et interrogations éventuelles. Un temps d'échange ouvert et animé par la médiatrice permet à chacun·e de prendre la parole sur son expérience de visite et d'ainsi approfondir collectivement les avis de chacun·e. À la fois tragiques et comiques, abstraits et figuratifs, lisses et agités, les tableaux de Sylvie Fanchon se jouent des codes de la peinture moderne et contemporaine. En mêlant univers cartoonnesque et messages d'erreur automatiques, Sylvie Fanchon amènent les élèves à penser leurs relations aux technologies et aux discours qu'elles émettent. Dans quelle mesure ces silhouettes des *Looney Tunes* à l'expressivité exagérée peuvent agir comme des caricatures de nos comportements face aux bugs et autres dysfonctionnements ? Sont-elles une invitation à s'affranchir de notre dépendance aux écrans voire même la suggestion d'une rébellion ou d'un dédain possible ? Les élèves peuvent prolonger leur visite au cours d'un atelier de pratique artistique en lien avec l'exposition.

● *Français – Comprendre et s'exprimer à l'oral, Exploiter les ressources expressives et créatives de la parole, Exprimer ses sensations, ses sentiments, formuler un avis personnel à propos d'une œuvre, Lire des images, des documents composites et des textes non littéraires, Lire et comprendre des images fixes ou mobiles variées, Fréquenter des œuvres d'art, Acquérir des éléments de culture littéraire et artistique, Mobiliser des références culturelles pour interpréter les textes et les productions artistiques et littéraires et pour enrichir son expression personnelle, Établir des liens entre des productions littéraires et artistiques issues de cultures et d'époques diverses.*

● *Arts Plastiques – S'exprimer, analyser sa pratique, celle de ses pairs, Établir une relation avec celle des artistes, S'ouvrir à l'altérité, Dire avec un vocabulaire approprié ce que l'on fait, ressent, imagine, observe, analyse, S'exprimer pour soutenir des intentions artistiques ou une interprétation d'œuvre, Écouter et accepter les avis divers et contradictoires, Porter un regard curieux et avisé sur son environnement artistique et culturel, proche et lointain, notamment sur la diversité des images fixes et animées, analogiques et numériques, Se repérer dans les domaines liés aux arts plastiques, Être sensible aux questions de l'art, Identifier des caractéristiques (plastiques, culturelles, sémantiques, symboliques) inscrivant une œuvre dans une aire géographique ou culturelle et dans un temps historique, Proposer et soutenir l'analyse et l'interprétation d'une œuvre, Interroger et situer œuvres et démarches artistiques du point de vue de l'auteur et de celui du spectateur, Prendre part au débat suscité par le fait artistique.*

● *Histoire des arts – Décrire une œuvre d'art en employant un lexique simple adapté, Associer une œuvre à une époque et une civilisation à partir des éléments observés, Proposer une analyse critique simple et une interprétation d'une œuvre, Rendre compte de la visite d'un lieu de conservation ou de diffusion artistique.*

● *Technologie – Comparer et commenter les évolutions des objets et des systèmes, Relier les évolutions technologiques aux inventions qui marquent des ruptures dans les solutions techniques, Mesurer l'impact des nouvelles technologies et du numérique sur notre rapport au monde.*



Au cours de cette visite, les lycéen·nes sont amené·es à découvrir ce qu'est un centre d'art, les différentes professions qui participent à son fonctionnement ainsi que l'exposition « SOFARSOGOOD » de Sylvie Fanchon. Lors d'un premier temps de visite libre, ils et elles découvrent en autonomie les toiles dans l'espace. C'est, par la suite, à partir de leurs impressions et interrogations que se construisent les échanges avec la médiatrice. Dans un premier temps, la pratique picturale de Sylvie Fanchon invite les élèves à observer et analyser plusieurs techniques plastiques et choix formels : de la bichromie à l'utilisation de pochoirs et de scotchs, du traitement de la toile comme surface plane à la composition où se mêlent figures et fonds. Questionnant notamment le langage mécanique voire autoritaire des appareils technologiques qui peuplent nos quotidiens, l'exposition met en lumière l'ambiguïté latente derrière ces messages : redémarrez l'ordinateur, patientez chargement en cours, veuillez réactualiser la page, etc. Sont-ils des ordres, des conseils, des suggestions ? Empruntant autant au registre de la caricature que du pied-de-nez ironique, l'œuvre de Sylvie Fanchon amène les élèves à débattre et élargir leur regard critique sur les phrases toutes faites, les discours automatiques, les injonctions contradictoires et autres langages directifs qui peuplent notre quotidien. Ainsi qu'à interroger leurs relations à ces langages et aux machines qui les émettent. Les figures des *Looney Tunes* présentes dans les tableaux accompagnent cette lecture critique avec humour et ironie. La visite peut se poursuivre au cours d'un atelier de pratique artistique ou d'écriture en lien avec l'exposition.

● *Arts – Questionner le fait artistique, Analyser et interpréter une pratique, une démarche, une œuvre, Interroger et situer œuvres et démarches artistiques du point de vue de l'auteur·ice et de celui du spectateur·ice, Se repérer dans les domaines liés aux arts plastiques et situer des œuvres dans l'espace et dans le temps, Établir une relation sensible et structurée par des savoirs avec les œuvres et s'ouvrir à la pluralité des expressions, Exposer l'œuvre, la démarche, la pratique, Prendre en compte les conditions de la présentation et de la réception d'une production artistique, Être sensible à la réception de l'œuvre d'art, aux conditions de celle-ci, aux questions qu'elle soulève et prendre part au débat suscité par le fait artistique.*

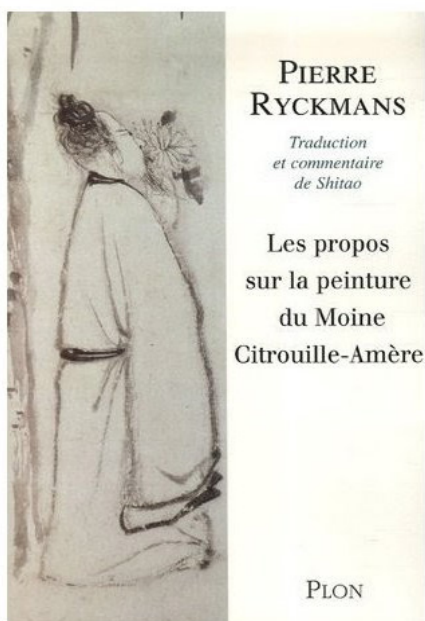
● *Humanités, littérature et philosophie – Regarder le monde, inventer des mondes au travers de mondes imaginaires merveilleux, utopiques ou de récits d'anticipation exprimant les interrogations, les angoisses et les espoirs de l'humanité, y compris en matière d'environnement, Questionner la parole, ses pouvoirs, ses fonctions et ses usages, S'ouvrir aux diverses manières de se représenter le monde et de comprendre les sociétés humaines.*

# POUR ALLER PLUS LOIN

Peindre avec Sylvie Fanchon : bref glossaire

- Réduction & économie

La première exposition de Sylvie Fanchon a lieu en 1987 à la galerie Françoise Palluel à Paris. Ses œuvres d'alors se caractérisent par de grandes formes géométriques simples, des rectangles, des carrés, des cercles et des triangles aux couleurs primaires qui évoquent la peinture abstraite d'un Kazimir Malevich ou d'un Piet Mondrian, un héritage moderne dont elle s'émancipera par la suite.



Ainsi, c'est peut-être une lecture de jeunesse qui marqua plus durablement Sylvie Fanchon, celle des *Propos sur la peinture du moine Citrouille-Amère*, un traité rédigé aux environs de 1710 par le moine-peintre chinois Shi Tao pour qui « l'Unique Trait de Pinceau est l'origine de toute chose ». Shi Tao fonde sa philosophie de la peinture sur un geste concret presque dérisoire, celui d'un simple trait de pinceau, dont toutes les autres formes ne sont, au fond, que des variations ou des combinaisons. Or, dans la pensée Tao, c'est précisément le simple, le facile, l'infiniment petit et l'infiniment humble qui fonde la base de toute forme et pensée plus complexe ou plus abstraite.

Explorant un vocabulaire réduit mais précis, des gestes simples mais exigeants, Sylvie Fanchon tient ainsi pour acquis le refus de l'illusion, la réduction des formes et des couleurs, et la planéité du tableau organisant sa peinture autour de deux principes directeurs que sont la réduction et l'économie, qui lui serviront de guide toute sa vie durant. Une peinture simple, mais pas abstraite donc.

- Couleurs & bichromie

Dans sa poursuite d'une économie de moyens et d'effets, Sylvie Fanchon n'utilise toujours que deux couleurs dans chacun de ses tableaux :

*« [...] dans le système de bichromie [...], il y a en réalité toutes les couleurs [...]. Qu'est-ce qui est nécessaire pour avoir toute la gamme de couleurs ? Le rouge magenta primaire, le jaune primaire, le bleu cyan primaire, le blanc. À partir de ces quatre couleurs – le blanc est une couleur pour moi – on peut fabriquer la gamme de toutes les couleurs qui existent. C'est une addition soustractive : j'ajoute les couleurs, mais je les soustraie au regard puisque tous les tableaux contiennent potentiellement en eux toutes les couleurs, mais n'en présentent que deux. C'est une économie, une façon de se concentrer, une forme de condensation. »<sup>1</sup>*

<sup>1</sup> Sylvie Fanchon, « Entretien entre Timothée Chaillou et Sylvie Fanchon », in *Dialogue Sylvie Fanchon* Morgane Tschember, Centre régional d'art contemporain Languedoc-Roussillon, 2012, p. 17.

Si Sylvie Fanchon parle d'addition soustractive alors qu'elle ajoute un pigment à un autre pour produire une nouvelle couleur, c'est en référence aux longueurs d'ondes : lorsqu'on ajoute une couleur à une autre, la couleur ajoutée vient cacher une partie du rayonnement de l'autre, la lui soustrayant. Ce qui nous semble ainsi être une addition est en vérité une soustraction, dont Sylvie Fanchon exploite et tire un nombre incalculable de teintes avec lesquelles elle joue comme des variations musicales.

Du jaune moutarde au jaune canari, en passant par le jaune éclair, du vieux rose au rose bonbon des Malabars de notre jeunesse, du vert olive au vert prairie, du beige ennui aux marrons, du bleu ciel au rouge vif, etc. « Les tableaux de Sylvie Fanchon sont aussi riches en rapports colorés, chacun d'eux est l'occasion de trouver un rapport spécifique entre deux couleurs, une couleur se définissant toujours dans son rapport avec une autre. Ce rapport est basé sur des contrastes, contraste clair-obscur (noir et blanc, marron et beige), contraste pur-impur (bleu et marron), contraste de quantité (peu de rouge et beaucoup de bleu clair) »<sup>2</sup> qu'elle cultive par intuition.



De haut en bas, et de gauche à droite : *Moustache*, 2013 - 60 x 80 cm; *Motifs*, 2005 - 60 x 82 cm; *Sans titre (Monochromes décoratifs)*, 2012 - 114 x 162 cm; *Sans titre (Caractères)*, 2010 - 114 x 195 cm, Collection MAC VAL  
 Courtesy Sylvie Fanchon et galerie Maubert. © ADAGP, Paris, 2022 / Sylvie Fanchon.

- Formes, composition & surface

Cette réduction cadencée de la palette par Sylvie Fanchon se voit complétée par le recours répété à des motifs, des formes et des figures de sources diverses, issues principalement de notre environnement quotidien. Plans et schémas techniques ou scientifiques, images numériques, personnages de bandes dessinées ou de dessins animés, motifs ornementaux, phylactères, etc. viennent se détacher sur la surface de la toile de façon nette et précise.

Intervient alors un nouveau processus de simplification, celui qui voit ces images extraites, détourées avec netteté pour devenir de pures icônes abstraites, frontales et plates, à la couleur unie. Au cours de cette opération de « dégraissage » par laquelle Sylvie Fanchon retire tous les détails intérieurs de l'image pour ne conserver que l'enveloppe, ces formes simples et identifiables deviennent la manifestation d'un « désir de clarification », de « distinguer ce qui

<sup>2</sup> « Sylvie Fanchon, Petit précis de peinture » par Isabelle Ewig in *Sylvie Fanchon*, cat. expo., Dole, Musée des beaux-arts de Dole, 2012, p. 113-127.

est important de ce qui ne l'est pas ».

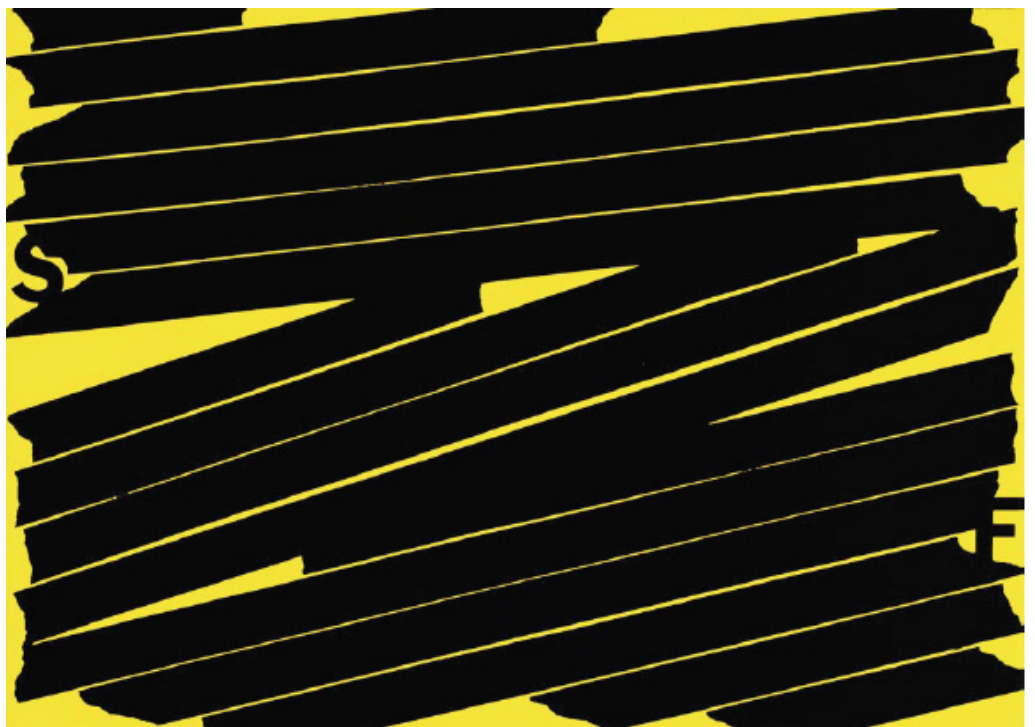
Aussi l'exercice de la composition prend-il chez Sylvie Fanchon un tour assez direct : un motif sur un fond, chacun ayant sa propre couleur. On trouvera généralement le motif placé au centre du tableau, ou bien au contraire, sur ses bords, comme pour attirer le regard sur ce qui souvent fait l'objet d'un intérêt moindre. De jeux avec la bordure qui ne sont pas sans rappeler le *Carré blanc sur fond blanc* de Malevich, bien qu'avec une touche de malice et d'humour nettement plus marquée.

Jouant assurément des contrastes, fond/forme, clair/obscur, concret/abstrait, Sylvie Fanchon pratique une « élémentarisation du visible » : ce qui doit être montré, l'est avec économie. Non par défaut, mais par souci d'aller droit au but.

*« Dans mon travail, ce qui m'importe c'est la prise en compte du tableau comme surface non pas comme fenêtre ouverte sur le monde. »<sup>3</sup>*



Vue de l'exposition SYLVIEFANCHON.COM, Galerie Maubert © ADAGP, Paris, 2022 / Sylvie Fanchon.



Sans titre (Tableaux Scotch), 2016 - 50 x 70 cm. © ADAGP, Paris, 2022 / Sylvie Fanchon.

◇ « L'atelier A » - Sylvie Fanchon  
Reportage en immersion dans l'atelier de l'artiste  
Réalisation : Sylvain Ferrari  
Diffusion : Arte  
2022  
Durée : 7 minutes

↳ Cliquez sur l'image pour être redirigé·e sur le site d'Arte et visionner le reportage



◇ Entretien avec Sylvie Fanchon  
dans le cadre de l'exposition « Je m'appelle Cortana » au Frac Franche-Comté  
Production : RFI  
2019  
Durée : 3 minutes

↳ Cliquez sur l'image pour visionner l'entretien



◇ Pitch #3 : « Sans Titre » par Sylvie Fanchon  
Podcast consacré à deux œuvres de l'artiste présentes dans la collection  
du Frac Normandie, Sylvie Fanchon y raconte la genèse, le contexte et les  
différentes étapes de leur création  
Production : Frac Normandie Caen  
2022  
Durée : 8 minutes

↳ Cliquez sur l'image pour être redirigé·e sur Soundcloud et écouter le podcast



◇ Entretien avec Sylvie Fanchon réalisé dans le cadre de l'exposition  
« HERstory - des archives à l'heure des postféministes » à la Maison des arts –  
centre d'art contemporain de Malakoff  
Production : Maison des arts – centre d'art contemporain de Malakoff  
2017  
Durée : 13 minutes

↳ Cliquez sur l'image pour visionner l'entretien



# PRÉPARER SA VISITE

## La visite pédagogique



Jeudi 16 mai, de 16h30 à 19h

Une présentation pédagogique, gratuite et sur inscription, est prévue pour l'ensemble des professionnel·les de l'Éducation, du champ social et associatif. Cette première rencontre avec l'exposition « SOFARSOGOOD » de Sylvie Fanchon permet aux personnes accompagnant des groupes de se familiariser avec l'exposition et d'imaginer, avec l'équipe de Bétonsalon, quel(s) format(s) de visite mettre en place pour leur venue future au centre d'art. L'équipe des publics est disponible en continu de 16h30 à 19h pour vous accueillir et vous proposer une visite.

## Les outils à disposition

« Si loin, si bon »

Un entretien avec Sylvie Fanchon par Émilie Renard

Un entretien avec Sylvie Fanchon est édité à l'occasion de l'exposition. Il permet de se plonger dans la peinture de Sylvie Fanchon à travers ses propres mots, qui - au fil des échanges avec Émilie Renard - mettent en récit son parcours de peintre et d'enseignante, les techniques et thématiques qui guident sa démarche picturale ainsi que la genèse même de cette exposition. Cet entretien est accompagné d'une feuille de salle avec le titre et légendes des œuvres exposées, mise à la disposition des visiteur·ses à l'accueil du centre d'art.



## La Bibliothèque

La Bibliothèque, *Grand tourisme à injection* (2021) est une œuvre *in situ* de l'artiste Romain Grateau accueillant le fonds documentaire de Bétonsalon. Pour chaque exposition, l'équipe du centre d'art propose une sélection d'ouvrages qui viennent faire écho à celle-ci et la prolonger. Consultable sur place à l'occasion d'un café ou d'un thé, la sélection évolue au gré des événements et des projets, donnant à voir les recherches et les pensées qui traversent et animent le lieu et son équipe.



### Visite dialoguée

Une médiatrice oriente le groupe dans la compréhension des œuvres présentées lors de l'exposition du moment, tout en favorisant les échanges et les débats, avec et au sein du groupe. Cette visite peut déboucher sur un temps d'expérimentation et de partage en lien avec l'exposition : atelier d'écriture, arpentage collectif d'un texte, etc.

Durée : 1h30-2h



Visite du lycée Marianne (Villeneuve-le-Roi) dans le cadre de l'exposition Jean-Noël Herlin, « un junk mail junkie », Bétonsalon - centre d'art et de recherche, 2024. Photo: Myriam Chaoui.

### Visite atelier

Associant à la visite guidée un temps de pratique artistique, la visite atelier permet aux participant·es de découvrir autrement l'exposition en cours. Après l'observation et la discussion autour du travail du ou des artistes présenté·es, vient le moment de passer à la pratique pour s'essayer à son tour à des formes et des procédés observés dans l'exposition ! Pour chaque exposition, nous proposons différents formats d'ateliers, adaptables selon les niveaux et capacités de chacun·e.

Durée : 1h30-2h

Les ateliers autour de l'exposition :

- Cycle 1, 2 & 3 – De la Maternelle au CM2  
*Looney Tunes Show* – Atelier pochoir

Des empreintes de mains sur les parois des grottes préhistoriques aux fresques urbaines des graffeur·ses Miss.Tic ou Banksy, en passant par les premiers papiers peints floraux de la Renaissance ou les premiers panneaux de signalisation de la Révolution industrielle, le pochoir est utilisé depuis des siècles à des fins artistiques, mais aussi parfois décoratives, signalétiques, publicitaires, ou contestataires. Utilisés par Sylvie Fanchon pour reproduire des personnages de cartoons et de bandes dessinées sur ses toiles, les pochoirs se devinent un peu partout dans l'exposition. L'atelier *Looney Tunes Show* invite les élèves à explorer cette technique d'impression permettant de reproduire plusieurs fois le même motif. Que les pochoirs soient en « positif » ou en « négatif », figuratifs ou abstraits, juxtaposés ou superposés, chacun·e puise



dans les effets observés dans les tableaux pour créer sa propre composition.

● Cycle 4 & au Lycée – De la 6<sup>ème</sup> à la Terminale  
*Connexion impossible* – Atelier scotch, gaffer & masking tape

Suite à la découverte de l'exposition, les élèves poursuivent leur réflexion sur le langage produit par les outils technologiques, et plus largement sur les discours automatiques et directifs qui peuvent leur être adressés par les machines. Après avoir choisi une injonction parmi une série de propositions – « authentification requise », « votre application vient d'être désactivée », « oups, connexion interrompue », etc. – ils et elles sont invité·es à la mettre en forme en s'inspirant des différents procédés mobilisés par Sylvie Fanchon dans ses toiles. Lettres collées, retrait de la ponctuation, choix délibéré de la majuscule, absence d'accents, confusion avec le fond... autant de feintes et de détours à explorer pour brouiller ces messages déjà codés. À partir de scotch, gaffer et masking tape, ainsi que de couleurs, ils et elles jouent avec le médium pour brouiller le message.

Visite avec Bétonpapier

Le Bétonpapier est un support pédagogique se présentant sous la forme d'un poster imprimé en risographie. Principalement dédié aux 6-11 ans, il accompagne petit·es et grand·es dans la découverte de l'exposition en cours. Au fil du dépliage de ce poster, les jeunes visiteur·ses sont invité·es à déambuler dans l'exposition, s'attarder sur tel détail ou tel autre, s'exprimer via le dessin, l'écriture ou le jeu. Le parcours propose ainsi une visite rythmée par des jeux et devinettes tout en faisant la part belle à l'autonomie et à la coopération.

L'illustratrice Louise Aleksiejew a réalisé le Bétonpapier n°5 accompagnant l'exposition «SOFARSOGOOD», en lien avec l'atelier de graphisme Catalogue Général.

Durée : 1h30

Visite sur mesure

L'équipe des publics développe des formats de médiation les plus adaptés possibles à ses publics. Nous proposons à nos groupes des visites sur mesure, pour celles et ceux qui souhaitent co-construire un projet, sur un temps court ou long, basé sur l'échange et la création, autour de nos expositions et hors-les-murs.

Toutes les activités proposées sont gratuites.

---

Le Programme  
Jeunes  
Médiateur·ices

Le « Programme Jeunes Médiateur·ices » est un projet au long cours développé par le Pôle des publics de Bétonsalon. Il s'agit d'un espace de dialogue et de transmission déployé autour des expositions et de leur interprétation. Ce dispositif d'accompagnement et de médiation s'inscrit dans une perspective dite « située » de l'apprentissage. Les participant·es sont accompagné·es dans la découverte des expositions de sorte à pouvoir devenir à leur tour « médiateur·ices » de l'exposition auprès de leurs pairs.

Ce dispositif contribue, par l'écoute, la discussion et le récit, à renverser les rôles et les voix traditionnellement associés aux discours sur les œuvres au sein de l'institution : la parole est aux jeunes visiteurs et visiteuses qui se chargent d'initier leurs proches, de partager points de vue et anecdotes sur les œuvres et le travail des artistes, et d'inviter au dialogue à leur tour.

Le « Programme Jeunes Médiateur·ices » se déploie sur quatre séances de deux heures dont l'une a lieu en classe :

- Séance 1 - La visite dialoguée de l'exposition
- Séance 2 - L'atelier de recherche en classe
- Séance 3 - La mise en voix dans l'espace d'exposition
- Séance 4 - La visite pour les pairs

S'adressant aux élèves de CM1 jusqu'à la Terminale, le « Programme Jeunes Médiateur·ices » permet à un groupe d'être accompagné dans la découverte d'une exposition au centre d'art afin de permettre à chacun·e de proposer à son tour une visite commentée auprès de ses pairs.

#### Tarifs

Le « Programme Jeunes Médiateur·ices » est gratuit pour les groupes du cycle élémentaire, ainsi que les groupes du champ social.  
Pour les collèges et lycées, le dispositif est payant (600€) et peut être financé via le Pass Culture.

Pour plus d'informations, vous pouvez consulter la page dédiée au programme sur le site de Bétonsalon [ici](#).



Visite de l'exposition « Hier revient et je l'entends » de Katia Kameli par les jeunes médiateur·ices de l'école du Général Jean Simon (75013), Bétonsalon - centre d'art et de recherche, 2023. Photo : Rosa Mota Robles.

---

#### Les horaires de visites

Pour les groupes scolaires, accueil des classes les :

- Mardi, matin et après-midi, de 9h30 à 18h.
- Jeudi, matin et après-midi, de 9h30 à 18h.

Pour les autres groupes, accueil du :

- Mercredi au samedi, de 11h à 19h.

Accessibilité	<p>Bétonsalon – centre d’art et de recherche, accueille régulièrement des groupes porteurs de handicap sensoriel, physique, psychique ou cognitif. L’espace est accessible en fauteuil roulant.</p> <p>Tout groupe ayant besoin d’une visite soufflée, d’une visite guidée dans une langue étrangère ou en langue des signes peut nous le faire savoir quatre jours avant et nous proposerons une visite adaptée.</p> <p>Les ateliers proposés peuvent être adaptés en fonction des besoins et capacités de chacun·e.</p>	
---------------	---	--

Informations pratiques	<p>Bétonsalon centre d’art et de recherche 9 esplanade Pierre Vidal-Naquet 75013 Paris +33 (0)1.45.84.17.56</p> <p><a href="mailto:info@betonsalon.net">info@betonsalon.net</a> <a href="http://www.betonsalon.net">www.betonsalon.net</a></p> <p>Accès : M14 &amp; RER C Bibliothèque François-Mitterrand</p>	<p>Entrée libre du mercredi au vendredi de 11h à 19h le samedi de 14h à 19h</p> <p>L’entrée et toutes nos activités sont gratuites. Les visites de groupe sont gratuites sur réservation. Bétonsalon est situé au rez-de-chaussée et accessible aux personnes à mobilité réduite.</p> <p>Retrouvez toute la programmation de Bétonsalon sur les réseaux sociaux. Twitter · Facebook · Instagram : <i>@betonsalon</i></p>
------------------------	--	--

Contacts	<p>Elena Lespes Muñoz, responsable des publics <a href="mailto:elenalespesmunoz@betonsalon.net">elenalespesmunoz@betonsalon.net</a></p> <p>Susie Richard, chargée de médiation et développement des publics <a href="mailto:susierichard@betonsalon.net">susierichard@betonsalon.net</a></p> <p>+33.(0)1.45.84.17.56</p> <p>Les textes de ce dossier pédagogique ont été rédigés par Susie Richard et Elena Lespes Muñoz.</p>	
----------	---	--

Partenaires et soutiens	<p>Bétonsalon – centre d’art et de recherche bénéficie du soutien de la Ville de Paris, de la direction régionale des Affaires culturelles d’Île-de-France – ministère de la Culture et de la Région Île-de-France, avec la collaboration de Université Paris Cité.</p> <p>Bétonsalon est un établissement culturel de la Ville de Paris et est labélisé Centre d’art contemporain d’intérêt national par le ministère de la Culture.</p> <p>Bétonsalon est membre de d.c.a. – association française de développement des centres d’art, TRAM – Réseau art contemporain Paris / Île de France, Arts en résidence – Réseau national et BLA! – association nationale des professionnels de la médiation en art contemporain ainsi que partenaire du service Souffleurs d’Images pour l’accès à la culture des publics aveugles et malvoyants.</p>	
-------------------------	---	--